



UNIVERSITÀ DI PISA LINGUISTICA ITALIANA

ROBERTA CELLA

Academic year	2020/21
Course	LINGUISTICA E TRADUZIONE
Code	550LL
Credits	6

Modules	Area	Type	Hours	Teacher(s)
LINGUISTICA ITALIANA	L-FIL-LET/12	LEZIONI	36	ROBERTA CELLA

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze

Al termine del corso lo studente avrà acquisito solide conoscenze sul sistema lessicale italiano e sui modi della rappresentazione lessicografica. Grazie al laboratorio, avrà migliore consapevolezza delle tecniche di scrittura in italiano.

Modalità di verifica delle conoscenze

Il corso ha carattere seminariale; le conoscenze acquisite saranno verificate con la breve esposizione (10-15 minuti) di un'analisi originale che ciascuno studente condurrà su un tema di argomento lessicale o lessicografico (da concordare con la docente), con la relativa redazione scritta (da consegnare sia via mail alla docente, sia stampata e corredata delle fotocopie delle voci analizzate alla portineria di palazzo Venera, almeno cinque giorni prima dell'appello d'esame) e con la sua discussione in sede di esame finale (orale).

Capacità

Al termine del corso lo studente sarà capace di analizzare il lessico dell'italiano (parole di trafilata diretta e indiretta, prestiti, neoformazioni), di scomporre in significati minimi le parole, di riconoscere le unità polirematiche, di comprenderne le frequenze d'uso. Saprà inoltre analizzare la struttura delle voci dei principali dizionari italiani (dell'uso, storici, bilingue).

Modalità di verifica delle capacità

Vedi "Modalità di verifica delle conoscenze".

Comportamenti

Lo studente potrà acquisire e/o sviluppare capacità di riflessione sul lessico e la semantica, e di analisi di dizionari.

Modalità di verifica dei comportamenti

Vedi "Modalità di verifica delle conoscenze".

Prerequisiti (conoscenze iniziali)

Conoscenze scientifiche di base delle strutture dell'italiano (fonetica, morfologia, sintassi). Per seguire al meglio il corso e il laboratorio è necessario che gli studenti non madrelingua abbiano una conoscenza dell'italiano di livello almeno intermedio (livelli B1 e B2 del Quadro europeo).

La conoscenza della grammatica italiana è presupposta. Di seguito sono elencate alcune grammatiche di livello universitario disponibili in commercio:

- L. Serianni, *Italiano: grammatica, sintassi, dubbi*, Milano, Garzanti, 1997 (con edizioni successive) oppure L. Serianni, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, Torino, UTET, 1989 (con successive ristampe)
- A. Ferrari, L. Zampese, *Grammatica: parole, frasi, testi dell'italiano*, Roma, Carocci, 2016
- M. Dardano / P. Trifone, *Grammatica italiana*, Bologna, Zanichelli, 1995
- C. Andorno, *La grammatica italiana*, Milano, Bruno Mondadori, 2003
- M. Prandi, *Le regole e le scelte. Introduzione alla grammatica italiana*, Torino, UTET, 2006, oppure M. Prandi / C. De Santis, *Manuale di linguistica e di grammatica italiana*, Torino, UTET, 2019
- G. Salvi / L. Vanelli, *Nuova grammatica italiana*, Bologna, il Mulino, 2004.

Indicazioni metodologiche



UNIVERSITÀ DI PISA

Corso: lezioni frontali online; attività seminariali.

Attività di apprendimento:

- presenza alle lezioni
- esposizione orale (10-15 minuti) di una propria ricerca di argomento lessicale o lessicografico e sua redazione scritta
- partecipazione alle discussioni
- studio individuale

Frequenza: non obbligatoria

Programma (contenuti dell'insegnamento)

Dopo alcune lezioni introduttive in cui saranno affrontate questioni relative alla formazione e alle caratteristiche del lessico italiano (stratificazione lessicale, prestiti, formazione delle parole, geosinonimia, lessemi complessi) e alla classificazione lessicografica (con l'illustrazione dei diversi tipi di dizionari), ciascuno studente esporrà (10-15 minuti) una propria ricerca, che consegnerà in forma scritta (corredata delle fotocopie delle voci analizzate) alla portineria di palazzo Venera almeno cinque giorni prima dell'esame finale e via mail alla docente.

Bibliografia e materiale didattico

1. Conoscenza degli argomenti trattati nelle lezioni introduttive e nelle esposizioni seminariali;
2. E. Jezek, *Lessico. Classi di parole, strutture, combinazioni*, Bologna, il Mulino, 2005;
3. T. De Mauro, *La fabbrica delle parole. Il lessico e problemi di lessicografia*, Torino, Utet libreria, 2005 (fuori commercio e disponibile in pdf nella pagina Moodle del corso);
4. altro materiale proposto a lezione (es. voci di dizionari) e reso disponibile nella pagina Moodle del corso (per scaricarlo è necessario iscriversi al corso disponendo delle credenziali d'Ateneo). Per ciascuna relazione sarà fornita, se richiesta, una bibliografia specifica.

Indicazioni per non frequentanti

Gli studenti non frequentanti sono tenuti a concordare l'oggetto della loro relazione scritta con la docente e a consegnarla, stampata e corredata delle riproduzioni delle voci analizzate, sia via mail alla docente, sia alla portineria di palazzo Venera almeno cinque giorni prima dell'esame. Per la scelta dell'argomento occorre basarsi sulla bibliografia in programma (sia per i frequentanti sia per i non frequentanti); per farsi un'idea del tipo di analisi da condurre si possono consultare, nella pagina Moodle del corso (sezione "Seminari"), il file "Istruzioni per la redazione della relazione" e le slide presentate da ciascuno studente frequentante a supporto della propria esposizione seminariale.

Gli studenti non frequentanti sostituiranno le lezioni, l'esposizione orale e i seminari dei colleghi con un'interrogazione orale sui seguenti testi:

1. E. Jezek, *Lessico. Classi di parole, strutture, combinazioni*, Bologna, il Mulino, 2005;
2. T. De Mauro, *La fabbrica delle parole. Il lessico e problemi di lessicografia*, Torino, Utet libreria, 2005 (fuori commercio e disponibile alla pagina Moodle del corso).

Modalità d'esame

Corso: esposizione orale della ricerca individuale (10-15 minuti), consegna della stesura in forma scritta (corredata delle fotocopie delle voci analizzate) sia alla portineria di palazzo Venera sia via mail alla docente e sua discussione in sede di esame finale.

L'esame è superato se il candidato dimostra piena consapevolezza degli argomenti oggetto delle lezioni e dei seminari (anche dei colleghi), se ha condotto con serietà la propria ricerca, se la espone in modo chiaro usando la terminologia corretta; i casi di plagio comportano il mancato superamento dell'esame. Sarà oggetto di valutazione la capacità di esprimersi correttamente in italiano, tanto oralmente quanto nella scrittura.

Stage e tirocini

Nessuno.

Pagina web del corso

<https://meet.google.com/lookup/cxcqagmmz>

Altri riferimenti web

Pagina Moodle del corso: <https://elearning.humnet.unipi.it/course/view.php?id=3095>

Note

L'insegnamento è previsto per gli studenti iscritti al curriculum "Linguistica" del Corso di studi in "Linguistica e traduzione" nonché per gli studenti iscritti ai precedenti ordinamenti dei corsi di laurea in Traduzione letteraria e saggistica (cod. 826LL), Linguistica (cod. 550LL) e LeFE (cod. 509LL).

Gli studenti iscritti al curriculum "Traduzione" devono attenersi a quanto indicato per l'insegnamento di Linguistica italiana, codice 1083L (9 cfu).

Le lezioni del corso (6 cfu) sono uniche e comuni ai due curricula.

ORARIO delle lezioni: martedì e mercoledì, ore 8.30-10.00.

INIZIO DEL CORSO: 22 settembre 2020.

Ultimo aggiornamento 09/09/2020 20:10